



Roma 6 Finestrini - Der Römer Arbeitswagen 343!

Die ersten Fahrzeuge der sechsfenstrigen Bauweise wurden bereits 1911 ausgeliefert. Die Hauptlieferung der Triebwagen verzögerte sich durch den ersten Weltkrieg. Die Triebwagen ab der Nummer 289, Triebwagen haben in Rom immer ungerade Nummern, wurden in den Jahren 1919 bis 1921 in Betrieb genommen. Zumindest zwei der Triebwagen wurden als Arbeitswagen in Bauzügen mit Güterloren betrieben.

Die Beiwagen stellten über lange Zeit die größte Gruppe von Kommunalanhängern in der ewigen Stadt. Sie wurden von 1914 bis 1924 in mehreren Serien verschiedener Hersteller geliefert. Die Außerbetriebnahme der zweiachsigen Fahrzeuge begann Anfang der 1960er Jahre.

Das Modell des Arbeitswagens kann hervorragend mit mehreren unterschiedlichen Loren kombiniert werden. Alle Modelle der Güterwagen sind kuppelbar und bereits mit einer Ladung feinen Schotters versehen, die auch gleich als Gewicht für den Fahrbetrieb dient. Magnetkupplungen stehen zur Verfügung! Die Modelle der Römischen Oldtimer Trams werden mit einem umfangreichen Set an Zurüstteilen ausgeliefert. Um Beschädigungen beim Transport zu verhindern können diese Teile werkseitig nicht vormontiert werden.

Für die korrekte Anordnung der Teile konsultieren Sie bitte die beigegefügtten Aufnahmen. Die Zielschilder werden ausgeschnitten und auf den übergroßen Zielschildhalter geklebt. Danach kann der Zielschildhalter gekürzt und wie die Lüfter an der Markierung am Dach angebracht werden.

Die Messingteile werden mit einem scharfen Seitenschneider aus dem Rahmen gelöst und an den vorgegebenen Stellen mit etwas Sekundenkleber. Die Griffe am Dach können einfach ohne Kleber in die vorgesehenen Löcher gesteckt werden.

Die filigranen Messing-Pantografen können durch sanften Druck angelegt werden. Durch eine leichte Drehbewegung können sie wieder gelöst werden. Die völlig neu entwickelten Stromabnehmer werden auch als Bausatz oder Fertigmodell zu aufrüsten weiterer Modelle separat angeboten.



Roma 6 Finestrini - The Roman work car 343!

The first vehicles of the six-window design were delivered as early as 1911. The main delivery of the railcars was delayed by the First World War. The railcars from number 289, railcars always have odd numbers in Rome, were put into operation between 1919 and 1921. At least two of the railcars were operated as work cars in construction trains with freight wagons.

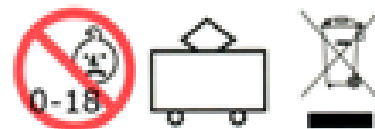
The sidecar made up the largest group of community supporters in the Eternal City for a long time. They were delivered in several series from different manufacturers from 1914 to 1924. The two-axle vehicles were taken out of service in the early 1960s.

The model of the work car can be perfectly combined with several different trucks. All models of the freight wagons can be coupled and are already provided with a load of fine ballast, which also serves as a weight for driving operations. Magnetic couplings are available! The models of the Roman Oldtimer Trams are delivered with an extensive set of additional parts. To prevent damage during transport, these parts cannot be pre-assembled at the factory.

For the correct arrangement of the parts, please consult the attached images. The target signs are cut out and glued onto the oversized target sign holder. Then the target holder can be shortened and attached to the marking on the roof like the fans.

The brass parts are loosened from the frame with a sharp side cutter and at the specified points with a little superglue. The handles on the roof can simply be inserted into the holes provided without using glue.

The filigree brass pantographs can be applied with gentle pressure. They can be released again by a slight twisting motion. The completely newly developed pantographs are also offered separately as a kit or ready-made model for upgrading other models.



Made in Austria!

Achtung! Verkleinertes Modell für erwachsene Sammler, von mindestens 14 Jahren. Kein Spielzeug. Außer Reichweite von KINDERN aufbewahren! Attention! Scale model for adult collectors, of at least 14 years of age. Not a toy. Keep out of reach of CHILDREN! Danger! Modèle réduit pour les collectionneurs adultes, d'au moins 14 ans. Ceci n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des ENFANTS! Attention! Risque de blessures en cas de mauvaise manipulation. Méfiez-vous des arêtes vives! Attenzione! Pericolo di lesioni, se gestita in modo improprio. Attenzione ai bordi taglienti! Questo modello non è un giocattolo! Attenzione! Questa lista dei modelli non è un giocattolo! Pericolo di lesioni, se gestita in modo improprio. Attenzione ai bordi taglienti! Alla fine della sua vita inutile riciclare questo prodotto in un punto di raccolta per apparecchiature elettroniche. ¡Atención! Esta lista de modelos NO ES UN JUGUETE! Peligro de lesiones si se maneja de manera inadecuada. Tenga cuidado con los bordes afilados! Al final de su vida útil reciclar este producto a un punto de recogida para equipos electrónicos. Pozor! Tento seznam modelu není hračka! Nebezpečí zranění při nesprávném zacházení. Dejte si pozor na ostré hrany! Na konci své životnosti recyklovat tento výrobek na sběrném místě pro elektronické zařízení.

Garantie und Service:

Leopold Halling GesmbH., A-1230 Wien, Leopoldgasse 15-17, +43 1 604 31 22, office@halling.at, www.halling.at

Alle Angaben in den Aussendungen sind unverbindlich und ohne Gewähr. Irrtümer, Druckfehler und Zwischenverkauf ausdrücklich vorbehalten! All information in the advertisement is non-binding and without guarantee. Errors, misprints and prior sale expressly reserved!



Roma 6 Finestrini - Der Römer Arbeitswagen 343!

Die ersten Fahrzeuge der sechsfenstrigen Bauweise wurden bereits 1911 ausgeliefert. Die Hauptlieferung der Triebwagen verzögerte sich durch den ersten Weltkrieg. Die Triebwagen ab der Nummer 289, Triebwagen haben in Rom immer ungerade Nummern, wurden in den Jahren 1919 bis 1921 in Betrieb genommen. Zumindest zwei der Triebwagen wurden als Arbeitswagen in Bauzügen mit Güterloren betrieben.

Die Beiwagen stellten über lange Zeit die größte Gruppe von Kommunalanhängern in der ewigen Stadt. Sie wurden von 1914 bis 1924 in mehreren Serien verschiedener Hersteller geliefert. Die Außerbetriebnahme der zweiachsigen Fahrzeuge begann Anfang der 1960er Jahre.

Das Modell des Arbeitswagens kann hervorragend mit mehreren unterschiedlichen Loren kombiniert werden. Alle Modelle der Güterwagen sind kuppelbar und bereits mit einer Ladung feinen Schotters versehen, die auch gleich als Gewicht für den Fahrbetrieb dient. Magnetkupplungen stehen zur Verfügung! Die Modelle der Römischen Oldtimer Trams werden mit einem umfangreichen Set an Zurüstteilen ausgeliefert. Um Beschädigungen beim Transport zu verhindern können diese Teile werkseitig nicht vormontiert werden.

Für die korrekte Anordnung der Teile konsultieren Sie bitte die beigegefügteten Aufnahmen. Die Zielschilder werden ausgeschnitten und auf den übergroßen Zielschildhalter geklebt. Danach kann der Zielschildhalter gekürzt und wie die Lüfter an der Markierung am Dach angebracht werden.

Die Messingteile werden mit einem scharfen Seitenschneider aus dem Rahmen gelöst und an den vorgegebenen Stellen mit etwas Sekundenkleber. Die Griffe am Dach können einfach ohne Kleber in die vorgesehenen Löcher gesteckt werden.

Die filigranen Messing-Pantografen können durch sanften Druck angelegt werden. Durch eine leichte Drehbewegung können sie wieder gelöst werden. Die völlig neu entwickelten Stromabnehmer werden auch als Bausatz oder Fertigmodell zu aufrüsten weiterer Modelle separat angeboten.



Roma 6 Finestrini - The Roman work car 343!

The first vehicles of the six-window design were delivered as early as 1911. The main delivery of the railcars was delayed by the First World War. The railcars from number 289, railcars always have odd numbers in Rome, were put into operation between 1919 and 1921. At least two of the railcars were operated as work cars in construction trains with freight wagons.

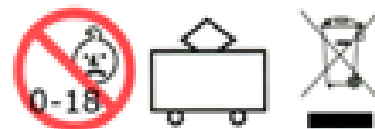
The sidecar made up the largest group of community supporters in the Eternal City for a long time. They were delivered in several series from different manufacturers from 1914 to 1924. The two-axle vehicles were taken out of service in the early 1960s.

The model of the work car can be perfectly combined with several different trucks. All models of the freight wagons can be coupled and are already provided with a load of fine ballast, which also serves as a weight for driving operations. Magnetic couplings are available! The models of the Roman Oldtimer Trams are delivered with an extensive set of additional parts. To prevent damage during transport, these parts cannot be pre-assembled at the factory.

For the correct arrangement of the parts, please consult the attached images. The target signs are cut out and glued onto the oversized target sign holder. Then the target holder can be shortened and attached to the marking on the roof like the fans.

The brass parts are loosened from the frame with a sharp side cutter and at the specified points with a little superglue. The handles on the roof can simply be inserted into the holes provided without using glue.

The filigree brass pantographs can be applied with gentle pressure. They can be released again by a slight twisting motion. The completely newly developed pantographs are also offered separately as a kit or ready-made model for upgrading other models.



Made in Austria!

Achtung! Verkleinertes Modell für erwachsene Sammler, von mindestens 14 Jahren. Kein Spielzeug. Außer Reichweite von KINDERN aufbewahren! Attention! Scale model for adult collectors, of at least 14 years of age. Not a toy. Keep out of reach of CHILDREN! Danger! Modèle réduit pour les collectionneurs adultes, d'au moins 14 ans. Ceci n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des ENFANTS! Attention! Risque de blessures en cas de mauvaise manipulation. Méfiez-vous des arêtes vives! Attenzione! Pericolo di lesioni, se gestita in modo improprio. Attenzione ai bordi taglienti! Questo modello non è un giocattolo! Attenzione! Questa lista dei modelli non è un giocattolo! Pericolo di lesioni, se gestita in modo improprio. Attenzione ai bordi taglienti! Alla fine della sua vita inutile riciclare questo prodotto in un punto di raccolta per apparecchiature elettroniche. ¡Atención! Esta lista de modelos NO ES UN JUGUETE! Peligro de lesiones si se maneja de manera inadecuada. Tenga cuidado con los bordes afilados! Al final de su vida útil reciclar este producto a un punto de recogida para equipos electrónicos. Pozor! Tento seznam modelu není hračka! Nebezpečí zranění při nesprávném zacházení. Dejte si pozor na ostré hrany! Na konci své životnosti recyklovat tento výrobek na sběrném místě pro elektronické zařízení.

Garantie und Service:

Leopold Halling GesmbH., A-1230 Wien, Leopoldgasse 15-17, +43 1 604 31 22, office@halling.at, www.halling.at

Alle Angaben in den Aussendungen sind unverbindlich und ohne Gewähr. Irrtümer, Druckfehler und Zwischenverkauf ausdrücklich vorbehalten! All information in the advertisement is non-binding and without guarantee. Errors, misprints and prior sale expressly reserved!